

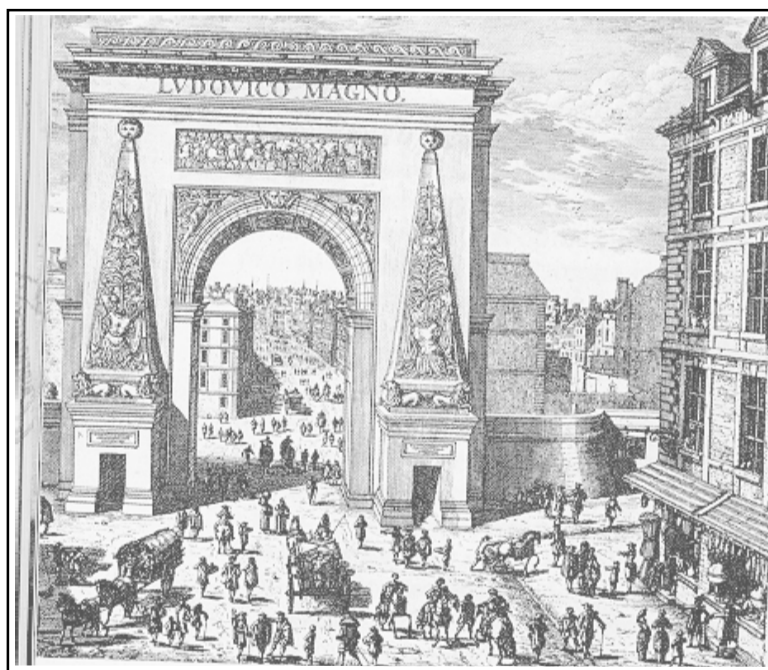


La Flauta en la correspondencia de W. A. Mozart

En la correspondencia de W.A. Mozart existen diversas alusiones a sus obras para flauta, a las personas que se las encargaron y al flautista Johann Baptist Wendling⁽¹⁾. No tantas como quisiéramos encontrar en su vasto epistolario de aproximadamente cuatrocientas misivas, pero sí, suficientemente expresivas como para conocer tanto las circunstancias que rodearon sus creaciones para la flauta como sus frustraciones relacionadas con estos encargos.

En su conjunto, la correspondencia posee un estilo espontáneo, sencillo y directo. En ocasiones sus explicaciones están ilustradas con dibujos, juegos de palabras, acrósticos y poemas, incluso introduce bromas escatológicas (carta a su prima

3/12/1777 ...*Antes de escribirle, tengo que ir al retrete. ¡Ya está! ¡ay! ¡me siento otra vez aliviado! se me ha quitado un peso de encima...*) que reflejan el buen humor que nunca le abandonó. Detallista y minucioso en aspectos que podrían parecer intrascendentes, evoca un considerable sentido de la responsabilidad.



Paris. Porte de Saint Denis. Grabado del S. XVIII

Manheim, 8/11/1777.

Carta a su padre. Posdata: **cuenta que acompañado de Cannabich⁽²⁾ fue a casa del flautista Wendling.** ... Hoy inmediatamente después de comer, hacia las dos fui con Cannabich a casa del flautista Wendling. Todo se desarrolló con una gran cortesía. La hija, que en otro tiempo fue profesora del Elector, toca el piano de una forma realmente bonita. Después toqué yo...

Manheim, 3/12/1777. Carta a María Anna Thekla, Augsburgo (prima) **Relata su invitación a casa de Wendling** ...Tengo que contarle algo rápidamente

te: hoy no he comido en casa, sino en casa de cierto señor Wendling; tiene usted que saber que come siempre a la una y media, está casado y tiene una hija que, sin embargo, está siempre enferma. Su mujer cantará en la próxima ópera y él tocará la flauta. Figúrese cómo, cuando fue la una y media, todos, menos su hija que está en cama, nos sentamos a la mesa y comimos. A todos nuestros buenos amigos y amigas un culo entero lleno de recuerdos...

Manheim, 10/12/1777. Carta a su padre. **Cuenta como después de permanecer durante mucho tiempo en la pensión sin trabajar, gastando mucho dinero, Wendling le invita a quedarse en su casa.** ...Tiene que quedarse usted aquí; por lo menos dos meses, hasta que podamos ir juntos a París... **Continúa su carta hablando de los encargos del holandés De Jean⁽³⁾.** ...El otro día fui como otras veces a casa de

Wendling a comer; y entonces me dijo. Nuestro indiano es un holandés que vive de sus propios medios, un amante de todas las ciencias, y un gran amigo y admirador mío, es sin duda un hombre raro. Le dará 200 florines, si le compone tres pequeños Conciertos, fáciles y breves y, un par de Cuartetos para flauta... **más adelante** ...El señor Wendling, que le envía recuerdos, es amigo íntimo

de nuestro íntimo amigo Grimm⁽⁴⁾... **Sigue** ...Tendré bastante que componer estos dos meses, tres conciertos, dos cuartetos, cuatro o seis duetti para piano, y luego tengo también la intención de componer una gran Misa Nueva, y presentársela al Elector. Adieu, le ruego me responda en seguida a todo. Le beso 100.000 veces las manos y abrazo a mi hermana de todo corazón, y soy su hijo obedientísimo. WOLFGANG AMADE MOZART.

Manheim, 4/2/1778. Carta a su padre. **Sobre las creencias de Wendling y los planes para componer los encargos de De Jean** ...Mamá y yo hemos hablado, y hemos estado de acuerdo que la vida de los Wendling no nos gusta. Wendling es un hombre honrado a carta cabal y muy bueno, pero por desgracia sin ninguna religión, y así es toda la casa...

...Terminaré aquí muy cómodamente la música para De Jean, entonces recibiré mis 200 florines. Puedo quedarme aquí tanto tiempo como quiera, ni la comida ni el alojamiento me cuestan nada.

Manheim, 14/2/1778. Carta a su padre. **Sobre el encargo del médico De Jean**...Solo puedo escribir por la noche, y por ello no puedo levantarme temprano... Naturalmente, podría garabatear muy rápido cuando quiera, pero se trata de una obra que debe hacerse un sitio en el mundo, y considero muy importante no avergonzarme de ella puesto que llevará mi nombre. Además, ya lo sabe, cuando tengo que escribir para el mismo instrumento, me vuelvo torpe...

Paris, 1/5/1778. Carta a su padre. **Relacionado con la Sinfonía Concertante para Flauta, Oboe, Trompa y Fagot.** ...Ahora bien con la Sinfonía concertante se ha producido otra complicación. Ahí sin embargo creo que se ha interpuesto algo. La verdad es que tengo aquí otra vez a mis enemigos. Pero ¿dónde no los he tenido? ... Tuve que componer la Sinfonía con la mayor prisa, me esforcé mucho, y los cuatro concertistas estaban y aún están totalmente enamorados de ella. Le Gros⁽⁵⁾ tiene cuatro días para copiarla, pero siempre me la encuentro en el mismo sitio. Finalmente el antepenúltimo día no la encuentro, la busco bien entre las partituras, y la encuentro escondida... Pasaron los dos días en que hubiera debido ser ejecutada en concierto, entonces vinieron Ramm⁽⁶⁾ y Punto⁽⁷⁾ muy excitados, y me preguntaron por qué no se interpretaba mi Sinfonía Concertante... Ramm se puso furioso y reprendió a Le Gros en francés...

Paris, 31/7/1778. Carta a su padre. **Sobre las clases dadas a la hija del duque de Guisnes y en relación al cobro del Concierto para Flauta y Arpa.** ...La hija del duque de Guisnes está prometida y no continuará ya, lo que no me aflige mucho pensando en mi honor. Con ella no pierdo nada porque lo que me paga el duque lo paga aquí cualquiera. Imagínese, el duque de Guisnes, a cuya casa iba todos los días, y tenía que estar dos horas, me dejó dar 24 lecciones.

Cuando siempre se paga después de la doceava, se ha ido al campo. Volvió diez días más tarde sin decirme nada. Si no hubiese preguntado yo mismo por curiosidad, todavía no sabría que estaba aquí... ...Finalmente la institutriz sacó una bolsa y me dijo; perdone que por esta vez le pague solo doce lecciones, porque no tengo suficiente dinero. ¡ Que noble! y me pagó tres luises de oro, añadiendo, confío en que estará satisfecho, si no, le ruego que me lo diga... ...El señor duque pensó, se trata de un joven, y además de un imbécil alemán, como hablan todos los franceses de los alemanes... ...Sin embargo el imbécil alemán no estaba contento, y no lo aceptó, así pues quiso pagarme una hora por dos horas, y eso por consideración, porque hace ya cuatro meses que tiene un Concierto mío para Flauta y Arpa, que todavía no me ha pagado. Así pues solo esperaré hasta que haya pasado la boda, y entonces iré a la institutriz y reclamaré mi dinero. Lo que más me molesta aquí es que los malditos franceses creen que aún tengo siete años, porque me vieron a esa edad...

Nancy, 3/10/1778. Carta a su padre. **Sobre la confusión al hacer el equipaje y sobre la Sinfonía Concertante.** ... Los tres Cuartetos y el Concierto de Flauta para el señor De Jean no los tengo, porque al irse a París los metió en un cofre equivocado, y en consecuencia se quedaron en Manheim. ...Sin embargo cuando llegue a Manheim me los mandará. ...Le haré el encargo a Wendling. ...No llevaré terminado más que mis Sonatas ya que las dos Oberturas y la Sinfonía Concertante me las ha comprado Le Gros. El cree que las tendrá para él solo, pero no es cierto; todavía las tengo frescas en la cabeza y, tan pronto como llegue a casa volveré a escribirlas... □



Francisco Javier López

Notas.

⁽¹⁾ **Wendling, Johann Baptist** (1723-1797). Flautista y compositor de la escuela de Manheim. Destinatario, con otros, de la Sinfonía Concertante para flauta, oboe, trompa y fagot. Mediador en el encargo de De Jean.

⁽²⁾ **Cannabich, Christian** (1731-1798). Compositor de la escuela de Manheim y amigo de Mozart.

⁽³⁾ **De Jean, Ferdinand** (1731-1797). Médico holandés de la compañía holandesa de las Indias llamado por Mozart el "indiano holandés". Aficionado a la flauta

⁽⁴⁾ **Grimm, Friedrich** (1723-1807). Barón. Secretario del duque de Orleáns. Personaje influyente en la vida cultural y artística de París.

⁽⁵⁾ **Le Gros, Joseph** (1739-1793). Cantante y director. Organizador de los "Concerts Spirituels"

⁽⁶⁾ **Ramm, Friedrich** (1744-1811). Oboísta de Manheim. Destinatario de la Sinfonía Concertante.

⁽⁷⁾ **Punto, Giovanni** (1746-1803). Trompista destinatario de la Sinfonía Concertante.